



香港明愛青少年及社區服務
明愛牛頭角社區中心

Caritas Youth & Community Service
Caritas Community Centre - Ngau Tau Kok



社會福利署資助服務
Subsidised Service by
the Social Welfare Department

中心通訊

COMMUNITY NEWSLETTER

ISSUE 52

2510-2601

2025年10月-2026年01月



地址：牛頭角安德道一號二樓(牛頭角街市後面)

電話：27502727

更多中心資訊,請追蹤我們：



Facebook

明愛牛頭角社區中心



Instagram

caritas_ntkcc_ssdp



Whatsapp 頻道

明愛牛頭角社區中心興趣班



目錄CONTENTS

堂區資訊	01	Parish News
新同事介紹	02	New Staff Introduction
慈善賣物會	03	Caritas Charity Bazaars
活動花絮	04	Event Highlights
Playright遊戲基地	05	Collaboration With” Playright”
基層工友支援計劃	06-07	Support services for Street Cleaners
賽馬會「聚首壹塘」社區客廳	08-09	Jockey Club Kwun Tong Community Hub
關愛基金「在校課後託管服務(擴展)計劃」	10-11	School-based After School Care Service Scheme
為牛頭角上邨	12-13	For Ngau Tau Kok Upper Estate
為牛頭角下邨	14-15	For Ngau Tau Kok Lower Estate
為三彩邨(彩盈邨、彩德邨及彩福邨)	16	For 3-Choi Estate(Choi Ying,Choi Tak & Choi Fook Estate)
為樂華邨	17	For Lok Wah Estate
為新來港	18-19	For New Arrivals from Mainland
為非華語	20-22	For Non-Chinese Speaking
為基層	23-24	For Low-income Group
圖書館活動及新書推介及花絮	25-27	Library & Special News
恆常興趣班(社交及技能發展課程)	28-41	Regular Interest Classes(Social and Skills Development Program)
會員須知	42-45	Notice for Member & Arrangement Regarding Bad Weather

社區客廳 --- 漆黑中的一點微光

對於大部份人來說，2025年暑假只是一個較多風雨的平凡夏季，不過對於某一群居住在觀塘舊區的街坊，卻是一段經歷擔憂與汗水，深刻難忘的日子。一場又一場突如其來的黑色暴雨，相繼令觀塘區兩幢舊式樓宇的居民面對大廈停電的困境。鄰近的社區客廳有幸參與，發揮了危機介入，守護社區的角色，連續三晚通宵開放，持續66小時服務，為受影響的街坊提供適時的支援，展現風雨同行的精神。

儘管停電事件已經告終，社區客廳的同事依然對當時街坊間的微妙互動津津樂道。有居民將雪櫃內的清遠雞帶到客廳烹調，與其他街坊一同暢飲，藉享受美食苦中作樂一番；亦有居民將寵物帶到客廳留宿，大狗狗成為了守護街坊安全的忠誠伙伴。

有清晨5時上班，鬧鐘吵醒他人而不好意思的長者，也有因鼻鼾吵耳而感到羞愧的單身男士，更有止不住嬰兒半夜啼哭而惶惑不安的媽媽...從未聽到一聲抱怨，所有街坊均顯得理解包容，充分流露出溫情友愛的一面，那份互相守望的人情味讓人格外感動。

猶記得首個通宵營業的晚上，一位凌晨下班才發現大廈停電的徬徨大叔，踏進社區客廳的一刻，眉頭一下子舒展了，喃喃說道：「周圍都漆黑一片，唯有這裡仍有亮光！」期盼我們的社區客廳，在每一個可見的未來，能夠更緊貼社區脈搏，繼續與街坊同喜同悲，憂戚與共，在風雨和患難中並肩前行，成為社區裡漆黑中的一點微光。

明愛牛頭角社區中心
高級督導主任
李韻心



歡迎各位牛頭角的街坊，來看看吧！

主任司鐸
韋沐恩神父

基督勞工堂成立於1967年，1970年牛頭角明愛社區中心落成後，便遷入這座中心，五十多年來跟明愛一起為牛頭角社區服務，是天主教香港教區內，唯一一個跟明愛緊密合作的堂區。基督勞工堂不單只是一個宣揚福音的信仰團體，每年更藉着「慈悲銀行」，服務牛頭角社區的基層大眾。

10月4日
禧年活動
中九龍鐸區朝聖：
聖家堂
九龍灣聖若瑟堂
基督勞工堂



10月26日
玫瑰聖母月
生活玫瑰經
地點：1樓禮堂



10月12日
傳教節
基督勞工堂音樂會
由天使歌詠團、
聖彌額爾歌詠團表演
地點：一樓禮堂



11月9日 明愛賣物會
攤位遊戲、賣物攤位
地點：旺角花墟球場





New Staff Introduction

新同事介紹

Fatima

Hello everyone,
My name is Fatima. you can call me Fafa. I am happy to join the Caritas Ngau Tau Kok Community Centre and meet you all. I am mainly responsible for the non-Chinese speaking service and looking forward to meet you all.



Angela

Hello大家好!
我係Angela好高興可以加入牛頭角明愛社區中心，嚟緊你哋會喺前台同埋圖書館見到我!期待與大家嘅見面!

Hello everyone, I'm Angela. I'm very glad to be joining the Caritas Community Centre in Ngau Tau Kok. In the coming days, you will see me on duty at the reception and in the library. I look forward to meeting you all!



Lilian

大家好，我係新加入牛明大家庭嘅福利工作人員李姑娘Lilian。主要負責在校課後託管服務嘅工作。假日鍾意去行山，欣賞沿途嘅風景。期待日後同大家見面:)

Hello everyone, I am Miss Lilian Lee, a welfare worker, who has recently joined Caritas-Ngau Tau Kok Community Centre. I am mainly responsible for after-school care services. I enjoy hiking during the holidays and appreciating the scenery along the way. I look forward to meeting everyone in the future:)



慈 善 賣 物 會
2025
Charity Bazaars

(日SUN) 11月2
10AM - 5PM NOV 2

港島區 Hong Kong

聖保祿學校
銅鑼灣禮頓道140號
St. Paul's Convent School
140 Leighton Road, Causeway Bay

11月9 (日SUN)
NOV 9 10AM - 6PM

九龍區 Kowloon

界限街花墟公園
Fa Hui Park, Boundary Street

(日SUN) 11月2
10AM - 5:30PM NOV 2

屯門區 Tuen Mun

屯門文娛廣場
屯門鄉事會路
Tuen Mun Cultural Square
Tuen Mun Heung Sze Wui Road

11月9 (日SUN)
NOV 9 10AM - 5:30PM

長洲區 Cheung Chau

長洲北帝廟遊樂場
Pak Tai Temple Playground, Cheung Chau

(日SUN) 11月16
10AM - 6PM NOV 16

荃灣區 Tsuen Wan

沙咀道遊樂場
Sha Tsui Road Playground

11月23 (日SUN)
NOV 23 10AM - 5:30PM

沙田區 Sha Tin

沙田公園
源禾路2號
Sha Tin Park
2 Yuen Wo Road

請注意：賣物會於結束前十五分鐘截止進場
(個別賣物會開放時間已詳列於上)
Kindly note that admission closes 15 minutes prior to the closing time of
the Bazaars (Opening hours of the respective Bazaars are listed above)

查詢
Enquiries

www.caritas.org.hk
電話 Tel: 2843 4638



非華裔社群暑期活動花絮

觀塘區居住了超過八萬名非華裔人士，包括有菲律賓、印尼、巴基斯坦、印度及尼泊爾等家庭。他們已是觀塘社區的一份子，有的也會說廣東話，不妨主動與這群街坊打個招呼啦！

今個夏日，非華裔兒童及青少年也一起參與中心舉辦的暑假活動，共享陽光，融入社區。



Welcome to Hong Kong

在觀塘民政事務處資助下，近40位非華裔兒童及青少年參觀了海防博物館及金紫荊廣場，一起認識了香港初期的發展及了解到香港回歸祖國的歷史重要性，建立對香港的歸屬感。



夏日齊齊做運動

Pickleball



Energy badminton



Playright 遊戲基地

你平時去開嘅公園已經玩到悶晒?
你覺得公園嘅設施缺乏刺激感?
你想發揮獨特創意,將常見物品變另一種玩法?
你想化身不同角色,與其他小朋友一齊玩?



【遊戲基地】
可以滿足你以上嘅願望~~~~~



想參加?就記住以上日子同時間,不用預先報名,
歡迎即場免費登記參與!



2025年10月18日(星期六)	下午 3:00至4:30	觀塘區內 公共空間
2025年11月01日(星期六)		
2025年12月13日(星期六)		
2026年01月24日(星期六)		

活動時間及地點如有更改,
會在相關whatsapp社群內公佈,
敬請留意!

加入社群!接收【遊戲基地】的最新消息!

如對以上活動有任何查詢或報名,歡迎致電**2750 2727**
與負責職員(黃夏玲姑娘、何國禧先生、孫勇琳姑娘)聯絡。



基層工友支援(清潔工服務)

為區內的清潔工提供支援，包括定期派發物資及健康用品，服務的清潔工友主要來自牛頭角上邨、牛頭角街市、定安街垃圾站及牛頭角下邨。現時服務大約260位工友。觀塘區清潔工友支援服務，主要服務來自崇仁街垃圾站、月華街垃圾站、瑞和街街市、凱匯垃圾站，單棟倒樓工友，大概270位工友。

現時逢星期四及五早上10時至下午1時在觀塘社區客廳設有清潔工友休息站，為觀塘區清潔工友提供休息空間，社區資源查詢服務及定期舉辦健康工作坊。現時定期會安排活動給予工友參加，例如有外間團體定期探訪工友及舉行健康講座。

為了舒緩清潔工友的痛症，由香港海港扶輪社贊助工友接受針灸的治療費用。在牛頭角區內與五位中醫師合作，共有15位清潔工受惠。每人可以在中醫館內得到三次的針灸治療，希望能夠給予合適的治療，舒緩工友的痛症。



明愛牛頭角社區中心

基層工友支援 清潔工服務

為觀塘區內清潔工友提供支援，關注清潔工身心需要，
增強社區對清潔工友的理解。

工友休息站

- 提供舒適的休憩空間
- 關注清潔工友勞損
- 各類型社區資源查詢

📅 日期：逢星期四、五
🕒 時間：上午10點至下午1點
📍 地址：九龍觀塘康寧道55號地下
☎ 查詢：27502727 / 93166599
(秦姑娘/ 琪姑娘)



另外於20/6在牛頭角社區中心舉行的檢查牙齒計劃活動，約有八名工友報名參加。提供檢查及護齒常識，為有需要的工友安排牙科診所跟進治療。



六月份進行食環署外判清潔工物資調查，了解工友是否得到標書內所提供的物資，協助他們的日常工作。在牛頭角及觀塘區分別訪問大概50位工友並會連同其他明愛社區中心服務的清潔工的調查結果，在稍後進行公佈。



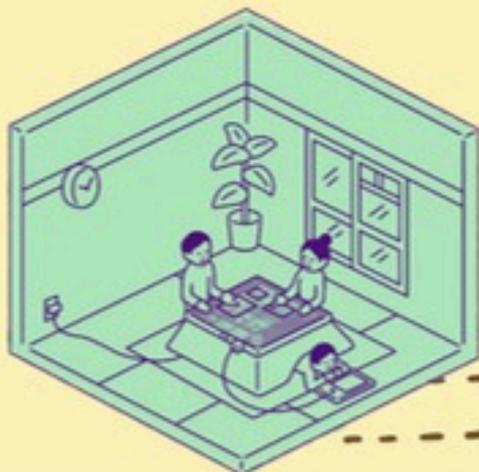
另外於26/7在牛頭角社區中心舉行「清潔工友真人圖書館」，邀請清潔工友分享日常工作及生活，透過與面對面交流，了解他們的故事與工作，增進互相尊重，共建關愛社區。當日小朋友及家長反應正面，踴躍發問，並表示活動能夠讓他們有機會親身接觸清潔工友，建立交流，獲益良多。



Jockey Club Kwun Tong Community Hub
賽馬會「聚首壹塘」
社區客廳

「聚首壹塘」位於觀塘劏房林立區域，為劏房居民提供延展生活空間，滿足生活需要之餘，為生活方式增添選擇，同時構建一個互相尊重的生活平台，促進居民社區參與。

「聚首壹塘」設有不同設施滿足生活需要；社區廚房、洗衣乾衣機、按摩椅、健身設備、大電視、圖書閣、兒童遊樂室等。無論成人兒童也歡迎加入，街坊可以互相尊重為原則，自主使用社區客廳。同時，鼓勵街坊集體參與，達至「有份商議」、「有份制定」、「有份使用」，由採購物資、傢俱擺位至參與客廳約章制定及活動建議，重新定義大家有份的社區客廳。



服務對象

- 1) 居住在觀塘區的劏房家庭
- 2) 居住在人均面積不足75平方呎的劏房單位
- 3) 租金佔家庭總入息最少3成
- 4) 正申領/合資格申領以下資助(其中一項)：
綜合社會保障援助計劃/
學校書簿津貼計劃/
幼稚園及幼兒中心學費減免計劃/
在職家庭津貼計劃

會員登記表格



職員會於2星期內
處理入會手續

 九龍觀塘康寧道55號地下



ktcomhub.caritas



9720 8622



ktcomhub@caritassws.org.hk

歡迎劏房街坊加入會員!

湯開心菲

街坊煲湯組



社區客廳街坊煲湯組由上年10月成立，每兩星期，由組員們親自：

構思湯水款式、去街市買湯料、回廚房備料、煲湯...



至2025年7月，煲湯組累計已派出逾 2000 碗湯給社區客廳會員。

「今日有冇湯飲？」成為了客廳會員每隔星期二問職員的口頭禪。



一人一餸

「自己一家人少少，一餐煮唔得幾多餸，過到嚟好正呀！一餐可以食到咁多唔同餸菜！」

「大家好似一家人咁一齊傾、一齊食，氣氛好好~」

憑藉「食是最能夠連繫人與人」的信念，社區客廳每隔星期五晚上會舉行「一人一餸」，每個參加的家庭各準備一道餸，齊齊營造一個輕鬆的空間供彼此互相交流、連繫。





在校課後託管服務擴展計劃

School-based After School Care Service Scheme

由教育局及社會福利署共同負責推行，關愛基金撥款的「在校課後託管服務 - 擴展計劃」已於2025年8月29日完成。中心團隊在過去一年為135位來自秀茂坪天主教小學及樂華天主教小學的學生提供功課輔導及多元發展活動，為需要上班或其他原故而未能照顧學生的家庭提供全面託管，希望藉此支援基層家庭的照顧壓力。其中24位學生亦於暑假期間參與於中心舉行，為期7個星期的暑期託管，精彩活動如下：



興趣小組活動



儘管汗流浹背，學生都積極參與滑板活動



用心設計的美術作品



不少學生初嘗攀石活動
都能完成教練安排的任務



美食製作時間~



團隊合作大挑戰



社區體驗



01



03



02

探訪工友前
耐心聆聽講解及積極討論

學生眼中的清潔工模樣



戶外參觀活動



進入M+參觀前來的大合照



感謝「社職」義工帶學生到九龍公園觀鳥



從「黑暗中對話」體驗失明人士的經歷



用心為課託閱讀閣添置新書



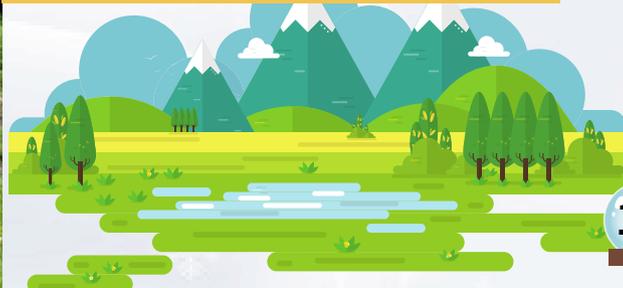
到訪香港寬頻，企業義工與學生進行活動



參觀驗眼中心，學習使用專業儀器



親親大自然時間



鄰里社區發展服務

Neighborhood Community Development Service



牛頭角上邨獨居長者及街坊服務

長者俱樂部

Elder's Fitness Club



長者俱樂部已成立接近1年，差不多有三十多位長者每星期也來中心參與活動。經長者建議，我們還增加了魔力橋，除了身體做運動之外，也讓長者動動腦筋。今年暑假，俱樂部的長者與中心的學童進行了魔力橋和布袋球友誼賽，戰況激烈！



樂齡展耀通Silver Connect 跌倒風險評估 及VR早期認知缺損評估

本中心於今年進行了一項由香港社會服務聯會主辦，星展基金會贊助的「樂齡展耀通計劃」，為接近200位長者進行跌倒風險評估及60位長者進行VR早期認知缺損評估；本計劃利用樂齡科技產品為長者進行健康風險評估，之後再對其狀況作出改善建議。





好鄰好友環保再生館

Neighbourhood Friendly Network - Environmental recycling stall

鄰里社區
發展服務

好鄰好友環保再生館是由牛上邨一班熱心環保之居民所成立。逢星期一，義工們都會到中心參與產品製作。每月第三或第四個星期六會在中心地下設檔售賣再生產品。非常感謝牛頭角上邨物業服務辦事處繼續讓我們在辦事處內放置回收箱。各位居住牛上邨的居民，以後可以將舊遮擺放於常富樓屋邨辦事處。而中心2樓大堂也會擺放回收箱，讓大家在中心辦公時間內將破爛雨傘捐贈。另外，義工們也有參與其他工作。7月份義工們前往西貢社區中心進行再生館宣傳活動、當日共有30多位社區人士參與，我們安排了講座、遊戲和拆傘活動，讓參加者親身體驗傘布再生過程。此外，我們每月為長者舉行了4次星之花身心靈活動，義工們協助教授長者編織星之花。除了教授長者外，暑假期間更舉行了親子星之花活動，義工們可以有更多機會接觸不同對象。參加者在編織過程中，身心靈也感到放鬆。想了解更多有關內容，歡迎登入facebook，搜尋Neighbourhood WShop內瀏覽。

9月-1月環保再生館會於以下日子設檔，歡迎大家蒞臨選購，一同支持環保。

日期	27/9、25/10、22/11、20/12/25 (六)
時間	10:30am-1:00pm 2:30pm-5:00pm
地點	本中心2/F
內容	銷售傘布製成品如雨衣、環保袋及自家製椰子油洗衣粉、擴香石等
備註	所有傘布產品都經過清洗消毒
查詢	2750 2727 蕭姑娘



比卡超噴火龍互動劇場之健康飲食活動花絮



今個暑假，比卡超同噴火龍來到明愛同小朋友一齊認識健康飲食。透過互動劇場、遊戲、短片欣賞，讓小朋友認識健康飲食的重要性。



比卡超不健康的飲食習慣，令他突然跌倒在地，幸好小朋友認識了飲食金字塔後，教導比卡超如何飲食。比卡超充滿能量後可以繼續同小朋友玩。



比卡超和噴火龍與小朋友一同合照

上下一心之互助兩文三語歌唱小組

The Upper & Lower Ngau Tau Kok Estate singing group

活動編號Code: GE018-25

目的	鄰里互助
日期	10/2025 - 1/2026(逢星期六)
時間	11:00am-12:30pm
地點	304室
對象	牛頭角上、下邨街坊
費用	全免
內容	用音樂方式學習不同語言包括普通話及英語，增進鄰里關係及以歌曲為社區人士帶來正能量
名額	20
導師	黃漢勳先生(結他歌手)
負責職員	陳朗琪姑娘



牛下邨健康身心隊－親子跆拳道工作坊

活動編號 Code:GF002-25

Physical and mental health team – Lower Ngau Tau Kok Estate Parent-Child Tae Kwon Do Workshop



目的	鍛練身體及加強親子關係
日期	10/2025-01/2026(逢星期五)
時間	8:15pm-9:45pm
地點	本中心402室
對象	7歲至12歲兒童(牛下邨)
費用	全免
內容	教授跆拳道基本招式，特別強調尊師重道及服從性
要求	需家長陪同(並加入成為牛下邨親子義工)
名額	4對親子
導師	鄭偉雄教練
負責職員	何國禧先生

牛下邨健康身心隊－上下一心之易筋操

Physical and mental health team – Tendon changing exercise

活動編號 Code: GE017-25

目的	鄰里互助
日期	10/2025 - 01/2026(逢星期三)
時間	10:00am-11:00am
地點	本中心302-4室
對象	牛頭角上下邨65歲或以上長者
費用	全免
內容	由專人帶領上下邨居民一同參與易筋操
名額	50
導師	蔡金玲女士
負責職員	陳朗琪姑娘



牛下長者網絡

活動編號 Code: GE016-25

Lower Ngau Tau Kok Estate elderly network

目的	鄰里互助
日期	10/2025 -01/2026 (逢星期四)
時間	10:00am-11:00am
地點	本中心302-4室
對象	65歲或以上牛頭角下邨長者
費用	全免
內容	太極十八式、「時事新聞你要知活動」、互動遊戲、鄰里互相認識、鄰里互助經驗分享等
名額	50
負責職員	陳朗琪姑娘



為三彩邨居民 彩盈邨、彩德邨及彩福邨

本中心持續計劃貫徹「三彩居民共建互信、互助、互愛」的宗旨。不同的義工團體及三彩居民協作推行三彩服務。例如：恆常街站、三彩互助站，組織居民發聲；義工服務，探訪有需要的獨居長者。本中心希望能與三彩居民有更多互動，一同發揮社區力量，共建有人情味的三彩屋邨。

聯絡地址：九龍牛頭角安德道一號二樓
三彩熱線：2750 2727
服務對象：彩盈邨、彩福邨、
彩德邨居民

三彩服務項目

- (一) 定期提供三彩社區資訊及三彩網絡會議
(聯絡街坊之間的感情及分享資訊)
定期提供三彩網絡季會活動予三彩街坊
包括以下活動：
1. 節慶慶祝活動(中秋、聖誕節聯歡會、新年活動)
 2. 三彩飯局聚會
 3. 旅行/三彩網絡聚會等

- (二) 組織及培訓
1. 義工服務 – 培訓社區人士關注弱勢社群
 2. 三彩導賞 – 透過導賞社區認識三彩文化及背景，了解社區問題

- (三) 支援互助組織提供社會服務
1. 鄰里探訪長者

- (四) 提升社區意識
1. 三彩街站(互動遊戲形式宣傳服務及提升關懷社區的意識)
 2. 三彩互助站(關注三彩交通、新街市的進度及未來的發展、規劃及其他社區問題，並互相分享社區資訊)

歡迎加入三彩網絡

參加資格

基層家庭(綜援、職津、全津、半津，幼津)

有興趣加三彩網絡的街坊，歡迎致電 27502727查詢



樂華邨服務網絡



參加資格

- *居住於樂華南邨/北邨
- *正領取綜援
在職家庭津貼
全額或半額書簿津貼

成立目的

- *建立樂華邨居民的互助支援網絡
- *緊貼社會政策、轉介合適資源予有需要家庭
- *提供不同類型活動予區內婦女及青少年，發展人的才能
- *就地區事務提出意見，改善區內生活環境



樂華小聚

目的：透過每月聚會交流地區訊息，並建立鄰里互助網絡；發掘社區資源，宣傳中心服務

日期：每月第二個或第三個星期五
(2025年10月17日、11月7日、12月12日、2026年1月9日)

時間：上午10:00至11:30

地點：本中心3樓301室

「樂」區義工隊

目的：「發揮所長、服務社群」，一同參與大大小小的義工服務，回饋社會

日期：2025年10月至12月
(實際日期因活動而有所不同)

對象：居住於樂華南邨/北邨的家庭

如有興趣加入樂華邨服務網絡，請致電27502727與負責社工何國禧先生聯絡

社群社區發展服務

Special Need Groups Development Service

新來港家庭網絡

Services For New Arrivals From Mainland China



❄️ 網絡成立目的 ❄️

增加對居住的社區的認識及參與

建立互相幫助與支援的網絡

發揮新來港人士的才能

❄️ 資格

1. 從國內來港3年以內
2. 家庭收入符合申請「在職家庭津貼」或「書簿津貼」或「全港家庭入息中位數75%」或「綜援家庭」
3. 居於觀塘區

❄️ 焦點服務

新來港兒童適應課程	協助來港居住或入學不足一年的新來港兒童適應香港生活，包括：英文學習、人際關係及參觀認識香港歷史名勝及基建等活動。每季舉行。
新來港家庭網絡大會	新來港人士互相認識、交流和分享
社區小義工小組	透過義務工作或社區服務，提升新來港兒童及少年的自信心、能力感及社區服務意識
SHOWHAND婦女平台	展現新來港婦女的才能，建立新來港婦女互助關愛的平台
街坊特工隊	組織對家居維修有認識或興趣的新來港男士為區內有需要社群服務，加強與社區上不同社群之間的連繫
支援新來港家庭活動	關顧新來港家庭的全面需要，不定期舉辦兒童、家長及親子活動

新來港兒童適應課程

目的	協助新來港兒童適應香港生活
日期/時間	10/2025-1/2026(星期一、二、三、四) 下午4:15-6:15*課程時間是暫定
地點	本中心
對象	1) 6-18歲內地來港定居不足一年或 2) 不論出生地(內地或香港)，入讀香港的小學/中學不足一年 3) 居於觀塘區
費用	免費(報名時需帶備單程証) *報名前必須由社工面見
內容	英文學習、廣東話及協助生活適應
名額	15人
負責職員	樊麗霞姑娘 黃夏玲姑娘



❄️ 加入網絡:

需要由負責社工安排面見(請帶備單程証)

❄️ 查詢:

2750 2727 樊麗霞姑娘、黃夏玲姑娘





媽媽青春物語

目的	透過一起體驗不同的運動,讓新來港婦女體驗突破自我的機會。
日期	2025年9月—2026年1月 (逢星期五)
時間	上午9:00—11:30
地點	本中心一樓禮堂
對象	新來港網絡婦女
費用	免費
內容	學習匹克球
名額	10人
負責職員	樊麗霞姑娘



關愛同行—親子義工網絡

目的	「服務社區，融入社群」我們一起建立關愛的社區
日期	明愛獎券售賣日：2025年10月18日 (星期六下午) 明愛賣物會：2025年11月9日 (星期日上午及下午)
地點	本中心及戶外
對象	新來港網絡內家庭
費用	免費
內容	—明愛獎券售賣日 (10月) —明愛賣物會(11月) —公益金賣旗 (11月)
負責職員	樊麗霞姑娘



社區小義工計劃

目的	從學習新的技能發展參加者的才能，並且透過義工服務回饋社區，建立共融互助的社區。
日期	10/2025 (逢星期六)
時間	下午2:30—4:30
地點	本中心
對象	新來港網絡家庭及6-12歲兒童
費用	免費
內容	1.學習新技能 (布袋球、芬蘭木柱、輕黏土、製作攤位遊戲等等)
名額	15人
負責職員	黃夏玲姑娘及樊麗霞姑娘



開心英語故事天地

目的	讓同學用輕鬆有趣的方法感受學習英語樂趣
日期	11/10/2025 及 15/11/2025 (星期六)
時間	時間待定
地點	本中心
對象	-已加入新來港網絡-小一至小三
費用	免費
內容	1.英語故事分享 2.遊戲
名額	15人
備註	此活動是與九龍真光中學合作
負責職員	樊麗霞姑娘

為非華裔社群

攜手共建非華裔社群友善社區

服務對象： 不論任何種族、國籍、性別、年齡，居住在觀塘區的非華裔社群

目的

社會共融： 消除任何形式的歧視，促進非華裔社群與本地華裔社群的接納與共融

充 權： 提升非華裔社群作為本港居民的權益意識及社會責任感

互 助： 推動非華裔社群發揮互助精神，從而建立在港生活的支援網絡

社區參與： 促進非華裔社群關注社會議題及政策，透過集體力量，建立非華裔社群友善社區

加入明愛牛頭角社區中心大家庭!!

會員福利：

- *合資格的會員轄免年費
- *定期收到非華裔社群的重要資訊
- *可優先參加非華裔社群網絡的活動及課程

如何成為新會員或續會？

- *致電2750 - 2727預約(Susan, Fatima)
- *預約當日請帶備以下文件：
 1. 所有家庭成員的香港身份證副本
 2. 最近三個月的地址證明



請掃描二維碼
收看英文版本



為非華裔成人

廣東話媽媽互助小組

對象	操流利英語的非華裔過埠新娘
日期/時間	逢星期二上午
地點	本中心
目的	透過學習廣東話, 讓非華裔婦女認識社區資源, 建立在港支援網絡
查詢	9316-6099 文姑娘



齊來建立非華裔健康友善社區樂觀塘

婦女組

對象	非華裔婦女
日期/時間	逢星期四上午/下午 (兩星期一次)
地點	本中心
目的	提升婦女健康意識, 關注自身的身心健康
內容	健康有營新煮意/ 拉筋瑜伽活動/ 手工藝製作
查詢	9316-6099 文姑娘



男士組

對象	非華裔在職男士
日期/時間	兩星期一次 (待定)
地點	本中心
目的	提升職安健意識, 關注自身的工作安全及身心健康
內容	健康檢查/ 職安健分享會/ 拉筋活動
查詢	9316-6099 文姑娘



為非華裔兒童及青少年提供文化及學習活動

Volunteer Team

對象	非華裔小三至小六學生
目的	透過義工訓練，發掘非華裔學生的潛能，提升社區參與，融入社區。
日期/時間	2025-2026
地點	本中心
內容	參與義工訓練，認識社區有需要群組，服務社群
查詢	2750-2727 Susan

Sports Club

對象	非華裔兒童
日期/時間	逢星期六10:30am - 12:30nn
地點	本中心一樓禮堂或戶外場地
目的及內容	透過集體遊戲，推廣健康共融精神及健康
查詢	2750-2727 Fatima



非華裔功課輔導班

對象	非華裔小學生
日期	每星期兩次 (待定)
時間	4:30-6:00pm
目的	透過廣東話班、戶外學習活動和家課輔導，協助非華語青少年融入社會。
查詢	2750-2727 Fatima

對象	非華裔中學生
日期	每星期兩次 (待定)
時間	6:00-7:30pm
目的	透過廣東話班、戶外學習活動和家課輔導，協助非華語青少年融入社會。
查詢	2750-2727 Susan



趣味廣東話天地



對象	非華裔中小學生
日期	每星期一次 (待定)
時間	4:00-6:00pm
地點	本中心 / 戶外場地
目的	透過課堂和活動，提升講廣東話的信心和能力
查詢	2750-2727 Fatima



觀塘基層租客服務

明愛牛頭角社區中心一直與觀塘基層租客（非公屋）同行。為他們提供不同的支援服務，包括：生活支援及社區資源轉介、公屋申請諮詢、關注基層房屋政策，推動他們組成關注房屋或基層互助小組。除此之外，還會舉辦與基層街坊相關的講座，包括：社區資源、福利津貼、公屋申請等。

過去的幾個月裏，與基層租客一同認識將於明年1月1日有機會實施的公營醫療服務新收費的政策，進行了講座及討論。讓基層租客可以反思政策對他們造成的影響，鼓勵他們表達，並與他們一同跟進政策的走向，讓他們的困境及需要被看見。



以下是觀塘基層租客講座：

1. 社區資源/ 福利津貼

日期：12月

地點：待定（康寧道55號地下
賽馬會社區客廳/ 明愛牛頭角
社區中心）

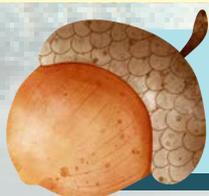
時間：待定

2. 公屋申請

日期：2月

地點：待定（康寧道55號地下
賽馬會社區客廳/ 明愛牛頭角社
區中心）

時間：待定



歡迎有興趣的觀塘基層租客致電：
焯姑娘 Whatsapp **94546301**查詢！



媽媽學堂



簡介：媽媽學堂，由一群作為照顧者的媽媽們組成，她們有部分居於劏房或公屋，第一期的內容是了解作為婦女，以及母親的壓力的背後的來源，可能是來自社會的期望、家人的要求、自我的壓力等。並且學習與子女及家人溝通，彼此用心聆聽說話的真實意思，彼此諒解，達致有效的溝通。並且提供了「倒垃圾」時間，讓她們可以訴說育兒、管教孩子或與家人相處的困難，並有同路人的同理及支持。



第二期的媽媽學堂於6月參與由維多利亞崇德社贊助，社區文化發展中心主辦的「親親自己·親親您」藝術治療小組，由專業的英國註冊藝術治療師帶領參加者以作品創作表達自己，透過編織、布藝創作、拼貼、遊戲及分享，在安全輕鬆的氣氛下一起探索如何接納自己，學習先關愛自己。小組提供了一個喘息、得力的空間，在同路人的支持下，一起發掘生命的多彩及可能性，擁抱美麗珍貴的自己。除此之外，她們的作品分別於8月16日至8月25日在社區文化發展中心展出。也已於8月30日至9月13日在明愛牛頭角社區中心圖書館展出，與社區人士分享她們獨特而美麗的故事。

如果您有興趣參加媽媽學堂或想了解更多，歡迎向文姑娘／忻姑娘查詢！



祝賀中華人民共和國 成立七十六周年標語創作暨填色比賽

參加資格及組別：

- 幼稚園學生為親子組，小一至小六學生為小學組。
- 必須居住於觀塘區或就讀觀塘區的學生。
- 每位參加者只可參加一個組別，且只可遞交一份參賽表格。如多於一份參賽表格，以最早收到的一份為準，其餘作廢，並不作另行通知。
- 最踴躍參與學校獎以最多學生參與人數為準。

獎項：

各組比賽設有金、銀、銅各一名、優異獎各五名以及最踴躍參與學校獎，得獎者會獲頒發神秘禮物及獎狀。

參加及遞交方法：

由九月一日起可於本中心圖書館櫃台領取參加表格，並在十月三十一日前郵寄或親身遞交作品至牛頭角安德道一號二樓明愛牛頭角社區中心，並於郵寄信封面上註明「標語創作暨填色比賽」。

截止日期：二零二五年十月三十一日

活動回顧

復活節繽紛：DIY乳酪杯製作

這次的「復活節繽紛：DIY乳酪杯製作」活動工作坊在一片歡笑與創意中圓滿結束！參加者們不僅學到了如何用簡單食材製作健康無添加的優格，還發揮巧思，搭配繽紛的配料，打造出獨一無二的專屬乳酪杯～

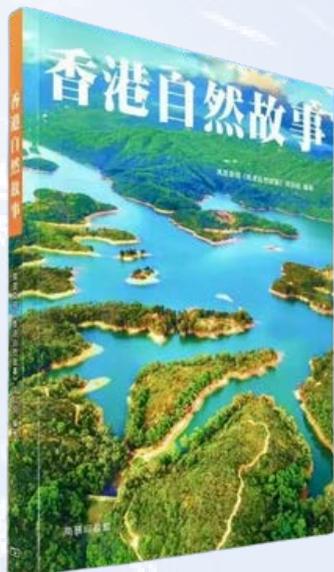


由乳酪的底層，到新鮮水果、穀物一層一層的堆疊上去，大家都玩得不亦樂乎！共同迎接和感受復活佳節帶來的歡樂氣氛。

感謝每位參與者的熱情，讓我們一起實踐了「美味又健康」的生活理念，是次活動是由中心圖書館內的一些親子食譜得到啟發，除了培養小朋友成為廚房小幫手外，同時為他們留下珍貴的親子時光。圖書館未來還會推出更多有趣的活動，歡迎大家的參與，下次見！

新書推介

今期有兩本新書想推薦俾各位，一本是《香港自然故事》，另一本則是《密室逃脫生存戰》。



香港自然故事以人文地理視角，向全球講述不為人熟知的香港自然故事，將香港自然之美及可續發展經驗展示給全世界，並為世界如何共生共存提供範例。把香港的自然生境分成六大篇章：岩石、山林、海洋、水岸、田野、濕地，每一個場景都與香港人的生活方式直接關聯。透過本書，可以見到香港真正的樣子。

密室逃脫生存戰艾瑪參加了這樣的「密室逃脫生存戰」！遊戲的主持人說：「你們是人類最後的希望……我們需要各位找出答案。」於是，以「找出答案，拯救世界」為口號的「密室逃脫」就此展開。

過程高潮迭起，驚險萬分。艾瑪一行人能順利逃出密室嗎？他們能找到最終答案嗎？故事最精彩的部分在最後一章，艾瑪竟然是……我不能劇透，你一定要自己親自走進故事，才能真正體驗「密室逃脫」的樂趣。



恆常興趣班 (社交及技能發展課程)

Regular Interest Classes (Social and Skills Development Program)

成人興趣班

備註：

- 於活動過程中，本中心或會進行拍攝或錄影，以作日後檢討或推廣之用
- 所有興趣班必須成為有效會員方可參加
- 每位報名學員，只可代2位學員報名

國畫 Traditional Chinese Painting

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5814	國畫 (A) Traditional Chinese Painting (A)	10/11-29/12 (逢星期一) 下期 12/1-16/3 停課	10:00am - 11:15am	以折衷中外，融滙古今之嶺南風貌，由淺入深，引導學員從入門、進階至深領的創作技，掌握用筆用墨用色的方法。課堂以導師示範為主，導師並會每節評賞學員習作。	18歲 至	\$440	8	308室 至 309室	潘艷貞 導師資 歷請參 閱課程 內容	8/9 下期 17/11	18
5815	國畫 (B) Traditional Chinese Painting (B)	16/2, 23/2 再下期 23/3 - 18/5 停課 6/4	11:15am - 12:30pm	潘艷貞老師畢業於嶺南大學 · 藝晶畫會 會長 · 悠然墨韻書畫會 主席 · 香港教師水彩畫 研究會 委員 · 逸峰書畫會 副主席 · 海濤彩墨畫會 會員 · 中國美術畫會 會員	75歲					再下期 19/1	18

國際音標 (成人拼音)

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5702	國際音標 (拼音班) International Phonetic Alphabet	3/11-2/2 停課 22/12, 29/12 (逢星期一) 下期 9/3 - 8/6 停課 6/4, 25/5	7:30pm - 9:00pm	國際音標中的元(vowel)和雙元音(diphthong)會被逐一介紹，再以各樣的例子闡述。而所用的例子會加入各個輔音(consonant)，務求學員能接觸到各樣元音或雙元音與輔音的組合變化。當學員完成課程再通過練習以印證課程的教義，日後遇到生字使能翻查字典再充滿信心地把它諗出來。有利於與外國人交談、考試及見工。	13歲 至 70歲	\$720	12	202室	梁顯榮	現正招生 下期 10/11	8

*羽毛球 Badminton

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5606	成人羽毛球 (進階) Badminton for Adult	17/12 - 11/2 停課 24/12 (逢星期三)	6:30pm - 8:00pm	反手握拍法、反手發高及低球、平高、吊網前球、剎球、網前技術、全場步法、球例(單打及雙打) 比賽戰術	16歲 至 65歲 曾習 初階者	\$400 不包 羽毛球	8	禮堂	梁仲平	22/10 下期 31/12	12
*5656	成人羽毛球 (初階) Badminton for Adult	下期 25/2 - 15/4	8:00pm - 9:30pm	*羽毛球由學員合資， 導師代購	16歲 至 65歲						

*舞蹈 Dance

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5638	Funky Dance (A)	1/12 - 26/1 <u>停課</u> 29/12 (逢星期一)	6:45pm - 7:45pm	Funky Dance為時下流行之健身熱舞，以健康舞形式結合爵士舞蹈基本動作，不停舞動至大汗淋漓，達至燃燒脂肪、修身的效果。	14歲至65歲	\$360	8	401室	劉芷茵	29/9	12
*5637	Funky Dance (B)	<u>下期</u> 9/2-20/4 <u>停課</u> 16/2, 23/2, 6/4 <u>再下期</u> 4/5-29/6 <u>停課</u> 25/5	7:45pm - 8:45pm							<u>下期</u> 8/12	<u>再下期</u> 2/3
*5639	Funky Dance 週三早A班 (初班)	26/11-28/1 <u>停課</u> 24/12,31/12 (逢星期三)	11:00am - 12:00nn	此運動舞蹈有一定的運動量與適當的伸展動作，因此能增強關節及心肺功能，使身體健康，增強身體的協調和靈活性，培養自信心。	14歲至65歲	<u>下期</u> \$360	<u>下期</u> 8	401室	劉芷茵	17/9	12
*5640	Funky Dance 週三早B班 (初班)	<u>下期</u> 11/2-15/4 <u>停課</u> 18/2, 25/2 <u>再下期</u> 29/4-24/6	12:00nn - 1:00pm							<u>下期</u> 3/12	<u>再下期</u> 4/3
*5644	社交舞A班 Social Dance	4/11 - 23/12 (逢星期二) <u>下期</u> 6/1 - 3/3 <u>停課</u> 17/2 <u>再下期</u> 17/3 - 12/5 <u>停課</u> 7/4	7:15pm - 8:30pm	教授不同種類的社交舞步，例如：四步、慢三、牛仔、森巴、查查、探戈、八步牛仔、快三、快四等。	14歲至65歲	\$330	8	401室	葛玉英 英國國際舞蹈教師協會會員 HKIPD SC 專業評判	2/9 <u>下期</u> 11/11 <u>再下期</u> 13/1	14
*5631	晚間排排舞A Para Para Dance(A)	10/12 - 11/2 <u>停課</u> 24/12, 31/12 (逢星期三)	7:30pm - 8:30pm	排排舞是一種輕鬆的帶氧運動，學員隨住輕快的音樂舞動，除可增強心肺功能外更可舒緩壓力，提昇集中力，記憶力和身體各部份的協調能力。	18歲至70歲	\$420	8	401室	黃翠轉	15/10	12
*5632	晚間排排舞B Para Para Dance(B)	<u>下期</u> 25/2 - 15/4	6:30pm - 7:30pm							<u>下期</u> 17/12	12

*瑜伽 Yoga

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5620	週一早晨 瑜伽班 Morning Yoga Course (Monday)	10/11 - 5/1 <u>停課</u> 29/12 (逢星期一) <u>下期</u> 12/1 - 16/3 <u>停課</u> 16/2, 23/2 <u>再下期</u> 23/3 - 18/5 <u>停課</u> 6/4	10:00am - 11:30am	透過輕鬆舒適的動態 和靜態瑜伽式子、呼 吸法、按摩法訓練過 程中，讓學員身體得 到適量的調理，精神 得到鬆弛，藉此消除 因少運動及思慮過多 而造成的「都市 病」，寧神安睡、保 持身段優美。	18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	梁清薇 / Miss Chan	8/9 <u>下期</u> 17/11 <u>再下期</u> 19/1	28
*5609	週一瑜伽 A班 Yoga Course A (Monday)	24/11 - 19/1 <u>停課</u> 29/12 (逢星期一) <u>下期</u> 26/1 - 30/3 <u>停課</u> 16/2, 23/2 <u>再下期</u> 13/4 - 8/6 <u>停課</u> 25/5	6:45pm - 8:15pm		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	梁清薇 / 廖正傑	22/9 <u>下期</u> 1/12 <u>再下期</u> 2/2	28
*5610	週一瑜伽 B班 Yoga Course B (Monday)	11/11-30/12 (逢星期二) <u>下期</u> 13/1-17/3 <u>停課</u> 17/2, 3/3 <u>再下期</u> 24/3-19/5 <u>停課</u> 7/4	8:15pm - 9:45pm		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	廖正傑	2/9 <u>下期</u> 18/11 <u>再下期</u> 20/1	28
*5607	週二瑜伽 A班 Yoga Course A (Tuesday)	25/11-27/1 <u>停課</u> 2/12, 6/1 (逢星期二) <u>下期</u> 10/2-28/4 <u>停課</u> 17/2, 3/3, 7/4, 14/4	6:45pm - 8:15pm		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	廖正傑	16/9 <u>下期</u> 9/12	28
*5608	週二瑜伽 B班 Yoga Course B (Tuesday)	10/2-28/4 <u>停課</u> 17/2, 3/3, 7/4, 14/4	8:20pm - 9:50pm		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	廖正傑	16/9 <u>下期</u> 9/12	28
*5645	週二瑜伽 早班 A Morning Yoga Course A (Tuesday)	10/2-28/4 <u>停課</u> 17/2, 3/3, 7/4, 14/4	10:00am - 11:00am		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	廖正傑	16/9 <u>下期</u> 9/12	28
*5649	週二瑜伽 早班 B Morning Yoga Course B (Tuesday)	10/2-28/4 <u>停課</u> 17/2, 3/3, 7/4, 14/4	11:30am - 1:00pm		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	廖正傑	16/9 <u>下期</u> 9/12	28

*瑜伽 Yoga

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5619	週三瑜珈 早班 (A) Morning Yoga Course A (Wednesday)	19/11 - 14/1 停課 24/12 (逢星期三)	10:00am - 11:30am	透過輕鬆舒適的動態和靜態瑜伽式子、呼吸法、按摩法訓練過程中，讓學員身體得到適量的調理，精神得到鬆弛，藉此消除因少運動及思慮過多而造成的「都市病」，寧神安睡、保持身段優美。	18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	Miss Pang	10/9	28
*5602	週三瑜珈 早班 (B) Morning Yoga Course B (Wednesday)	下期 21/1 - 18/3 停課 18/2 再下期 1/4-20/5	11:45am - 1:15pm								下期 26/11 再下期 28/1
*5646	週四瑜珈 早班 (A) Morning Yoga Course A (Thursday)	20/11 - 12/2 停課 4/12, 25/12, 1/1, 8/1, 5/2 (逢星期四)	10:00am - 11:30am		18歲 至 75歲	\$380	8	禮堂	梁清薇 / 廖正傑	18/9	28
*5648	週四瑜珈 早班 (B) Morning Yoga Course B (Thursday)	下期 26/2 - 30/4 停課 5/3, 2/4	11:45am - 1:15pm							下期 27/11	28
*5611	週四晚間 瑜珈A班 Yoga Course A (Thursday)	4/12-5/2 停課 25/12, 1/1 (逢星期四)	6:45pm - 8:15pm		18歲 至 75歲	\$380	8	302室 至 304室	梁清薇 / Miss Chung	9/10	25
*5612	週四晚間 瑜珈 B班 Yoga Course B (Thursday)	下期 12/2 - 9/4 停課 19/2	8:15pm - 9:45pm							下期 11/12	25

*伸展運動班 Stretching class

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5647	伸展運動 A班 Stretching Class (A)	11/11-6/1 停課 23/12 (逢星期二) 下期 13/1 - 10/3 停課 17/2 再下期 24/3 - 19/5 停課 7/4	11:00am - 12:15pm	伸展運動可改善身體的柔軟度，增強肌力，舒緩因肌肉過勞引致的痛症。如腹直肌、腰方肌、背後肩胛肌等，可舒緩背痛。臂大肌、梨狀肌，可舒緩坐骨神經痛。四頭肌、闊筋膜張肌可減膝痛。	18歲 至 75歲	\$440	8	401室	黃翠轉	9/9	13
*5650	伸展運動 B班 Stretching Class (B)	12:30pm - 1:45pm	再下期 20/1								
*5651	伸展運動 C班 Stretching Class(C)	10/12 - 11/2 停課 24/12, 31/12 (逢星期三)	8:30pm - 9:45pm		18歲 至 75歲	\$440	8	401室	黃翠轉	15/10	13
*5652	伸展運動 D班 Stretching Class (D)	下期 25/2 - 15/4	5:00pm - 6:15pm							下期 17/12	
*5653	伸展運動 E班 Stretching Class (E)	7/11 - 9/1 停課 26/12, 2/1 (逢星期五)	10:15am - 11:30am		18歲 至 75歲	\$440	8	401室	黃翠轉	12/9	13
*5654	伸展運動 F班 Stretching Class (F)	下期 16/1 - 13/3 停課 20/2	11:45am - 1:00pm							下期 14/11	
*5655	伸展運動 G班 Stretching Class (G)	再下期 20/3 - 22/5 停課 3/4, 1/5	1:15pm - 2:30pm							再下期 23/1	

古箏 Guzheng

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5821	古箏研習 初班A Guzheng	3/11 - 22/12 (逢星期一) 下期 5/1-9/3 停課 16/2, 23/2 再下期 16/3 - 11/5 停課 6/4	6:45pm - 7:45pm	古箏不但音質優美悅耳，且簡單易學，初班已可每堂完成一首樂曲，課程由淺入深，適合任何年齡人士。並會根據個別同學進度安排學習。更可為有興趣的同學安排參加中央音樂學院考試。 此課程不設任何優惠	6歲 至 75歲	\$800	8	307室	林明珠	8/9	6
5827	古箏進階及 考試預備 A班 Guzheng	考獲 中央 音樂 學院 專業 九級試	下期 10/11			再下期 12/1					
5826	古箏研習 初班B Guzheng	30/10- 18/12 (逢星期四) 下期 8/1 - 5/3 停課 19/2 再下期 12/3- 30/4	6:45pm - 7:45pm		6歲 至 75歲	\$800	8	307室	林明珠	11/9	6
5831	古箏進階及 考試預備 B班 Guzheng	考獲 中央 音樂 學院 專業 九級試	下期 6/11			再下期 15/1					

*太極 Tai Chi

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5634	午間太極 Noon Tai Chi Course	11/11-30/12 (逢星期二) 下期 13/1-10/3 停課 17/2 再下期 24/3-19/5 停課 7/4	1:15pm - 2:15pm	陳氏太極拳別具特色：以意導氣，以氣運身；上下相隨，連綿不絕。意到氣到，立身中正，八面支撐，形成一身備五弓的蓄發之勢。持久鍛煉，內氣得以流通，周身放鬆，使微循環功能加強，減輕疲勞，益于疾病的恢復。 *學員須穿著輕便衣服及運動鞋上課	18歲 至 75歲	\$320	8	禮堂	甄佩娟	9/9	25
*5614	晚間太極 Tai Chi Course	14/11-16/1 停課 26/12, 2/1 (逢星期五) 下期 23/1-20/3 停課 20/2 再下期 27/3-29/5 停課 3/4, 1/5	7:00pm - 8:00pm							18歲 至 75歲	
									香港太 極總會 裁判， 持拳、 劍教練 証書	下期 21/11	再下期 30/1

*氣功 Qigong NEW

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5657	氣功班 Qigong Course	14/11-9/1 停課 26/12 (逢星期五) 下期 30/1-27/3 停課 20/2	10:30am - 11:30am	少林採氣十八，全套共十八式，長期練習可強化肝、心、脾、肺、腎等器官，以及筋腱、肌肉關節等。是一套以動作和配合呼吸帶動內氣運行的運動，簡稱‘動功’。 *因應導師要求，課程會按天雨關係停課，並會於上課前作出通知	18歲 至 75歲	\$480	8	禮堂	郭克勤	12/9 下期 21/11	15

所有烹飪班材料由學員合資（導師代購），材料費上課時平均分配

*課程必需填寫健康申報表

*烹飪 Cooking

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5501	中式烹飪 Chinese Cooking	24/11-12/1 (逢星期一)	7:30pm - 9:30pm	醉豬手一品鍋、富貴豉油雞、原汁清蒸白銀鱈、鹽焗雞翼、麻婆豆腐、回鍋肉、生磨茨仔牛肉餅、翡翠百花鵝、煎釀雞肚菇、雜果杏仁豆腐	18歲 至 70歲	\$400	8	312室 (廚房)	陳詠蘭	22/9	12
*5501	中式烹飪 Chinese Cooking	26/1-30/3 停課 16/2, 23/2 (逢星期一)	7:30pm - 9:30pm	鮮橙吉列班、焗蝦筒、椒蒜爆鱔球、啫啫雞煲、蓮藕炆腩仔、鮮味紫菜豆腐肉碎羹、五香雞肚、韮菜雞紅炸肚煲、香酥黃金簽簽雞、黑糯米紅豆沙	18歲 至 70歲	\$400	8	312室 (廚房)	陳詠蘭	1/12	12
*5501	中式烹飪 Chinese Cooking	13/4-8/6 停課 25/5 (逢星期一)	7:30pm - 9:30pm	酥炸豬扒、中式牛柳、生抽王煎中蝦、翡翠骨香雞、冬菜蒸鮫魚腩、雪菜冬筍炒肉絲、魚蓉豆腐羹、豬脊塘虱烏豆湯、生炒牛肉飯、香滑芝麻糊	18歲 至 70歲	\$400	8	312室 (廚房)	陳詠蘭	2/2	12
*5506	東南亞 美食班	1/11 (星期六)	2:00pm - 5:00pm	檳城排骨茶、香芋黑糯米	18歲 至 70歲	\$120	1	312室 (廚房)	陳詠蘭	現正招生	12
*5570	美味佳餚班	6/12 (星期六)	2:00pm - 5:00pm	清湯牛腩蘿蔔、鮑汁鮮鮑魚仔	18歲 至 70歲	\$120	1	312室 (廚房)	陳詠蘭	現正招生	12
*5525	新春賀年糕 點班 (一)	3/1 (星期六)	2:00pm - 5:00pm	清甜馬蹄糕、豆沙煎軟糍	18歲 至 70歲	\$120	1	312室 (廚房)	陳詠蘭	現正招生	12
*5526	新春賀年糕 點班 (二)	7/2 (星期六)	2:00pm - 5:00pm	臘味蘿蔔糕、通心煎堆	18歲 至 70歲	\$120	1	312室 (廚房)	陳詠蘭	現正招生	12
*5541	煲粥炒粉班	7/3 (星期六)	2:00pm - 5:00pm	菜乾豬骨粥、炒貴刁	18歲 至 70歲	\$120	1	312室 (廚房)	陳詠蘭	現正招生	12

幼兒/兒童興趣班

- 備註：
- 所有課程不設觀課。
- 於活動過程中，本中心或會進行拍攝或錄影，以作日後檢討或推廣之用
- 所有興趣班必須成為有效會員方可參加
- 每位報名學員，只可代2位學員報名

功輔班 Tutorial

此課程不設任何優惠

興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor
小學功輔班 Tutorial Class	每月 逢星期一至星期五	4:30pm - 6:30pm	協助學生完成功課及解決功課上的困難。為學生預習默書、測驗及考試。 師生比例：1 導師: 6 學員	小一至小六 低收入家庭 小學生 優先	每堂 \$70	按 每月 計算	本中心	專業 導師

- 備註：
1. 所有學員必須在指定日期繳交費用，逾期繳費者當作放棄學位，則由後備者補上。如有需要，請重新輪候。
 2. 繳費時請出示有效會員証。
 3. 經本中心職員及功輔班導師觀察一段時間後，如發覺有學員長期行為失控、不聽從導師指示學習和不守秩序，又經常滋擾其他學員，本中心會按情況而決定該學員是否繼續功課輔導。
 4. 新學員必須填寫報名表及呈交舊學年或最近期的成績表（副本）一併交回本中心詢問處，**如有空缺名額**，負責職員將與申請家長及學員聯絡／約見，申請表格可到本中心二字樓社區中心詢問處索取。

唱歌 Singing

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5422	兒童合唱團	6/12-7/2 停課 20/2,27/12	3:00pm - 4:30pm	透過小組歌唱體驗分享、發聲訓練、舞台表演、樂理常識、音樂欣賞、群體生活、培養及發揮兒童的音樂潛質，學習關愛自己、互助共融、以推廣社區共融的訊息。	6歲 至 16歲	\$480	8	309室	陳麗雯	4/10	18
5423	幼兒合唱團A	(逢星期六)	2:00pm - 3:00pm	此課程必須登記輪候並由合唱團導師親自面試甄選	足3歲 至 5歲	\$440	8	307室	朱秀琼	下期 13/12	18
5424	幼兒合唱團B	下期 28/2-25/4 停課 4/4	1:00pm - 2:00pm	備註：最後一堂，將會在本中心2樓大堂表演							

黏土/手工藝 Handcraft

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5133	幼兒 輕黏土畫班	每月 (逢星期日)	9:30am - 10:30am	將帶領孩子們了解輕黏土的特性，學習如何調配顏色和形狀，掌握每個作品的特點。培養孩子們的捏造技巧，學會基本的黏土塑形方法。 *包材料	4歲 至 6歲	每堂 \$50 材料費 每堂 \$15	按 每月 計算	304室	Craft's Touch	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	15
5134	幼兒 綜合手工班		10:30am - 11:30am	學習觀察身邊事物的特徵，並運用各種不同的材料進行創作。透過剪、貼、捏等動作，幫助孩子們提高手部的靈活性和協調性，讓他們的小手變得更加靈巧。 *包材料	足 3歲 至 5歲	每堂 \$50 材料費 每堂 \$10					15
5135	兒童 輕黏土班		11:30am - 12:30pm	利用輕黏土學習基礎造型技巧，設計簡單的角色及色彩的搭配。捏黏土的過程中，孩子們的手部肌肉將得到鍛鍊。創作時需要專注與耐心，這將幫助他們在其他方面也能更加專心。 *包材料	5歲 至 12歲	每堂 \$50 材料費 每堂 \$15					15

畫班 Drawing Course

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5106	幼兒 啟蒙畫班A Enfant Drawing Course A	每月 (逢星期日)	9:30am - 10:30am	教授幼兒對簡單線條、圖案和顏色的運用及認識，以動物大自然及日常生活之題材為主，培養他們對繪畫的興趣，發揮幼兒特有的想像創意。	足3歲 至 6歲	每堂 \$55	按 每月 計算	301室	賴淑敏	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	12
5128	幼兒 啟蒙畫班B Enfant Drawing Course B		11:30am - 12:30pm	*包圖畫紙， 自備油粉彩	足4歲 至 6歲	每堂 \$55					12
5107	兒童卡通畫 Cartoon Drawing		10:30am - 11:30pm	教授繪畫卡通人物的技巧，以及配合不同線條勾劃卡通人物及背景。 *包圖畫紙，自備木顏色、鉛筆及擦膠	5歲 或 以上	每堂 \$55					12

畫班 Drawing Course

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5101	幼兒畫A班 Drawing Course (A) for Kids	15/11-10/1	10:00am - 11:00am	導師會利用簡單的幾何圖形、英文字母、數字、簡單色彩學、一些繪畫技巧等，令小朋友在繪畫過程中，學習手與腦的配合，發展大腦的認知能力，記憶能力。導師還會利用一些立體創作，增加小朋友對繪畫的興趣，鼓勵其在畫面上多作想像力發揮。 此課程適合初學繪畫的小朋友	足3歲至5歲	\$440	8	301室	梁彩平	20/9	12
5102	幼兒畫B班 Drawing Course (B) for Kids	<u>停課</u> 27/12	11:00am - 12:00nn								12
5103	幼兒畫C班 Drawing Course (C) for Kids	(逢星期六)	12:00nn - 1:00pm								12
5117	幼兒畫D班 Drawing Course (D) for Kids	<u>下期</u> 17/1-14/3	2:00pm - 3:00pm								*包圖畫紙，自備櫻花牌25色油粉彩（一盒）
5105	兒童畫技巧創作班A	<u>停課</u> 21/2	3:00pm - 4:00pm	課程主要教授學生基本的繪畫知識及技巧，包括構圖、線條的運用和着色技巧等。透過繪畫不同的題材（例如卡通人物或大自然），啟發學生的創意和增加他們對繪畫的興趣，鼓勵其在畫面上多作發揮。 此課程適合初學繪畫的學生 *包圖畫紙，自備16色油粉彩、鉛筆、擦膠	6歲至10歲	\$440	8	301室	朱文欣 理工大學廣告設計學文學士	<u>下期</u> 22/11	12
5118	兒童畫技巧創作班B	<u>再下期</u> 21/3-16/5 <u>停課</u> 4/4	4:00pm - 5:00pm							<u>再下期</u> 24/1	12
5127	幼兒英文創意畫班 English Painting Class	11/10-29/11	2:30pm - 3:30pm	透過輕鬆的繪畫方式，教授幼兒認識一些簡單的日常英文生字，圖文學習有助加深及強化他們對英文生字的理解和記憶。 *包圖畫紙，自備25色油粉彩	足3歲至5歲	\$440			陳承芳	16/8	12
5116	幼兒畫畫樂 Painting for kids	(逢星期六) <u>下期</u> 13/12-7/2 <u>停課</u> 27/12	3:30pm - 4:30pm	教授基本美術知識技巧，以簡單的圖案畫出基本和日常的事物，例如：動物、植物、人物等。課堂會教授基本的油粉彩技巧，學生學會以不同技巧表演畫作。 *包圖畫紙，自備25色油粉彩	足3歲至5歲	\$440	8	304室	Central Saint Martins College of Art and Design	<u>下期</u> 18/10	12
5125	兒童廣告彩畫班 Poster color painting for children	<u>再下期</u> 14/2-18/4 <u>停課</u> 21/2, 4/4	4:30pm - 5:30pm							透過學習與實踐，讓兒童掌握繪廣告彩畫的技巧，懂得水分、用色、筆觸和時間控制。 *包圖畫紙、自備廣告彩一盒、毛巾、調色碟及水杯	6歲至12歲

*運動 Sports

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5228	幼兒體操班 Gymnastics for Kids	每月 (逢星期四)	5:00pm - 6:00pm	體操屬於全身性的運動，以翻騰為主，著重力量及柔軟度。透過訓練可啟發其活動潛能及對身體認知，增強身體的柔韌性、協調性、平衡力及體能，增強神經、肌肉體格全面的發育；更可增強自信心及自我保護力。教練為前香港隊運動員，有十多年教學經驗，每年替學員報名考取中國香港體操總會證書。 *自備技巧鞋	足3歲至5歲	每堂\$95	按每月計算	302室	凌誠	逢第二堂可開始報名下一個月課堂	18
*5229	兒童體操班 Gymnastics for Children		4:00pm - 5:00pm		6歲至12歲			304室			
*5294	兒童空手道 Karate for Children	(逢星期四)	6:00pm - 7:45pm	修心、練身，保持正氣和不朽的精神，除空手道技術訓練外，透過日常練習幫助學習禮儀，培養個人紀律，學習尊師重道的精神提升專注力、平衡力、肌力等。 除堂費外，有關教練亦會在課堂上直接收取以下費用： <ul style="list-style-type: none"> • 購買空手道道衣 • 購買個人護具（拳套，護腳脛，牙膠等） • 「全武館」及「中國香港空手道總會」的會員年費 • 參加考試的費用 • 參加比賽的費用 • 參加其他訓練的費用 	5歲至12歲	每堂\$60	按雙月計算	禮堂	全武館	逢第二堂可開始報名下一個月課堂	28
*5209	空手道 Karate	按雙月計算	7:45pm - 9:30pm		5歲或以上						
*5271	跆拳道基礎 (B班) Tae Kwon Do (B)	(逢星期三) 按雙月計算	5:30pm - 7:00pm	跆拳道之基本技術，鍛練體魄，優異學員將安排考帶試及推薦參加比賽。 凡有意參加者，請到二樓詢問處登記輪候。	5歲至14歲	每堂\$55	按雙月計算	302室	正道館	逢第二堂可開始報名下一期課堂	28
*5290	跆拳道基礎 (D班) Tae Kwon Do (D)	此課程必需登記輪候	7:00pm - 8:30pm								
*5210	跆拳道基礎 (A班) Tae Kwon Do (A)	(逢星期五) 按雙月計算	5:30pm - 7:00pm	跆拳道之基本技術，鍛練體魄，優異學員將安排考帶試及推薦參加比賽。 凡有意參加者，請到二樓詢問處登記輪候。	5歲至14歲	每堂\$55	按雙月計算	禮堂	正道館	逢第二堂可開始報名下一期課堂	28
*5286	跆拳道基礎 (C班) Tae Kwon Do (C)	此課程必需登記輪候	8:30pm - 9:45pm								
*5222	跆拳道 (綠帶或以上) Tae Kwon Do (綠帶或以上)		7:00pm - 8:30pm								

*舞蹈 Dance

*課程必需填寫健康申報表

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
*5292	K-POP 幼童街舞班	每月 (逢星期二)	4:00pm - 5:00pm	本課程主要教授流行舞蹈及韓國K-POP舞的舞蹈技巧、導師會配合不同的潮流音樂編排舞蹈組合。韓國K-POP舞以韓國流行音樂為主，導師會加入韓國MV歌曲中的舞步動作，由淺入深教授舞蹈技巧。增強幼兒節奏感、自信心及表演能力。	4歲 至 6歲	每堂 \$90	按 每 月 計 算	401室	Sur Les Pointe Studio	逢第二堂 可開始 報名	15
*5293	K-POP 兒童街舞班	每月 (逢星期二)	5:00pm - 6:00pm		7歲 或 以上	每堂 \$110				逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	15
*5285	幼兒 爵士舞 A	每月 (逢星期一)	5:00pm- 6:00pm	課程融合了爵士舞舞蹈技巧，並配合趣味主題故事，讓小朋友了解爵士舞，隨著音樂舞動增強節奏感手腳協調度。	足3歲 至 5歲	每堂 \$90	按 每 月 計 算	401室	劉芷茵	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	15
*5273	幼兒 爵士舞 B	每月 (逢星期四)	4:00pm- 5:00pm		6歲 至 10歲						
*5280	兒童爵士舞	每月 (逢星期四)	5:00pm- 6:00pm								
*5227	芭蕾舞 Grade 3	每月 (逢星期五)	5:00pm - 6:00pm	以英國皇家舞蹈學院芭蕾舞課程為藍本。動作由淺入深，課程能增強	9歲 或以上	每堂 \$140	按 每 月 計 算	401室	Sur Les Pointe Studio	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	12
*5244	芭蕾舞 Grade 5		6:00pm - 7:15pm		11歲 或以上	每堂 \$180					
*5218	芭蕾舞 Grade 1 (A)	每月 (逢星期六)	9:45am- 10:45am	學員的身體肌肉協調性，音樂感和專注力等，從而提升學員自信心及培養藝術修養。 1. 學員完成課程並表現優秀者，可獲保送報考英國皇家芭蕾舞之試。 2. 此乃是延續課程。 3. 導師可代為購買上課服裝。 凡有意參加者，請到二樓詢問處登記輪候。	7歲 或以上	每堂 \$125	按 每 月 計 算	401室	Sur Les Pointe Studio	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	12
*5203	芭蕾舞 Pre-School(A)		10:45am- 11:30am		足3歲 至4歲	每堂 \$90					
*5245	芭蕾舞 Primary (A)		11:30am- 12:30pm		6歲 或以上	每堂 \$110					
*5201	芭蕾舞 Pre-Primary(A)		12:30pm- 1:15pm		5歲 或以上	每堂 \$100					
*5212	芭蕾舞 Pre-School(B)		1:15pm- 2:00pm		足3歲 至4歲	每堂 \$90					
*5204	芭蕾舞 Pre-Primary(B)		2:15pm- 3:00pm		5歲 或以上	每堂 \$100					
*5257	芭蕾舞 Grade 1(B)		3:00pm- 4:00pm		7歲 或以上	每堂 \$125					
*5234	芭蕾舞 Grade 4		4:00pm- 5:15pm		10歲 或以上	每堂 \$165					
*5223	芭蕾舞 Grade 2	5:15pm- 6:15pm	8歲 或以上	每堂 \$130							
*5221	週日中國舞 (第四級)	每月 (逢星期日)	10:00am- 11:00am	課程根據考試規定而編，每級課程需約一年至一年半完成。考生需由導師推薦才可報考。 備註：學員需穿著粉藍色中國舞衣、襪、粉紅色皮質芭蕾舞	6歲 或以上	每堂 \$110	按 每 月 計 算	401室	陳敬雯	逢第二堂 可開始 報名 下一個月 課堂	12
*5226	週日中國舞 (第五級)		12:00nn- 1:00pm		7歲 或以上	每堂 \$120					
*5239	週日中國舞 (第七級)		9:00am- 10:00am		9歲 或以上	每堂 \$150					
*5247	週日中國舞 (第八級)		11:00am- 12:00nn		10歲 或以上	每堂 \$180					

中文 Chinese Language

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5317	多元智能 普通話 唱遊班 Putonghua Playgroup	14/10-2/12 (逢星期二)	5:00pm - 6:00pm	以活動教學形式，每堂有不同主題，透過老師與學員對答、唱歌、詩歌朗誦及遊戲等形式，提高兒童的專注力、自信心，並有效發展他們的語言智能為日後之及發展奠定良好的基礎。	K 2 至 P 3	\$360	8	304室	陳麗清	現正招生	12
		下期 16/12-3/2								21/10	
		再下期 3/3-21/4 停課 7/4								再下期 23/12	
5318	中文寫作 改良班A Chinese Writing (A)	22/11- 17/1 停課 27/12 (逢星期六)	2:00pm - 3:00pm	鞏固語文運用的技巧，提升中文寫作能力，標點詳解，形容詞、句式練習及助詞運用。	小三 至 小四	\$420	8	310室	與 滙 材 軒 合 辦	27/9	12
		下期 31/1 - 28/3 停課 21/2 再下期 18/4 - 6/6	29/11								
5319	中文寫作 改良班B Chinese Writing (B)	31/1 - 28/3 停課 21/2 再下期 18/4 - 6/6	3:00pm - 4:00pm		小五 至 小六					再下期 7/2	12

英文 English language

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5309	兒童英語 國際音標 International Phonetic Alphabet for Children *此課程只 需報讀一期	8/11 - 7/2 停課 27/12, 3/1 (逢星期六)	4:15pm - 5:30pm	本課程會教授國際音標的原理和法則，借助語音符號，學員只要辭書在手就能讀出生字的正確發音；視乎學員的學習進度和能力，課程中也會對一些牽涉讀音的文法問題作出解答及糾正錯誤的發音。	小二 至 小五	\$540	12	202室	梁顯榮	現正招生	12
		下期 7/3 - 6/6 停課 4/4, 2/5								下期 15/11	
5310	英文文法及 寫作 (A) English Grammar & Writing (A)	22/11- 17/1 停課 27/12 (逢星期六)	3:00pm - 4:00pm	本課程為希望提高英文寫作能力及技巧之學員而設。內容主要介紹較複雜和細緻的寫作技。通過作品分析、小組習作和個別寫作輔導，使學員能夠到較高的寫作水平	小三 至 小四	\$420	8	202室	與 滙 材 軒 合 辦	現正招生	12
		下期 31/1 - 28/3 停課 21/2 再下期 18/4 - 6/6	29/11								
5311	英文文法及 寫作(B) English Grammar & Writing (B)	31/1 - 28/3 停課 21/2 再下期 18/4 - 6/6	2:00pm - 3:00pm		小五 至 小六					再下期 7/2	12

英文 English language

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5301	劍橋英語 考試課程 Starters	13/12-28/2 停課 27/12, 21/2	B班 1:00pm - 2:00pm	整個課程採用國際認可的英國劍橋小學英語測試為基礎，並加入精選的外國兒童文章及英語活動，透過文章及活動進行英語訓練，學生能掌握日常英文用語，增強聽、說、寫三方面的能力，更可提升學習英語的興趣，以培養學童的自發性及持久性。考試由英國劍橋大學考試局籌辦，現為教育署所採用的英語程度標準，為考試以英語授課的中學作好準備。全期40課，<必須達八成出席率>，學生完成後，由中心安排報考國際認可的Cambridge Young Learners English Tests英國劍橋小學英語測試 *是否參與考試由家長決定，考試費需另繳付	K3 至 小一	\$750	10	402室	與 莎 士 比 亞 學 習 中 心 合 辦	11/10	15
5335	劍橋英語 考試課程 Cambridge English Course (Starters)		A班 2:00pm - 3:00pm								15
5369	劍橋英語 考試課程 Movers	(逢星期六)	B班 12:00nn - 1:00pm		小二 至 小三					15	
5337	劍橋英語 考試課程 Cambridge English Course (Movers)	下期	A班 3:00pm - 4:00pm								15
5338	劍橋英語 考試課程 Flyers	7/3-16/5 停課 4/4	4:00pm - 5:00pm		小四 至 小六					15	

英文 English language **NEW**

編號 Code	興趣班名稱 Course Name	上課日期 Date	時間 Time	內容 Contents	對象 Target	費用 Fee	堂數 Lesson	地點 Venue	導師 Tutor	報名日期 Enrollment Day	名額 Quota
5373	英語唱遊 小天地 English Playgroup	4/10-8/11 (逢星期六) 下期 15/11 - 20/12 再下期 3/1-7/2 再再下期 14/2 - 28/3 停課 21/2	10:00am - 11:00am	課程透過英語主題，學習簡單詞彙、顏色、形狀和兒歌，讓學生在輕鬆愉快的氣氛中投入學習，提升其英語聽、講能力。課堂更有小手工環節，讓學生親手製作相關小手作，發揮其創意小宇宙，加強小手肌訓練。	K1 至 K2	每期 \$750 材料 費 \$60	6	308室 至 309室	與 Creative Buds Edu. Limited 合辦	6/9 下期 11/10 再下期 22/11 再再下期 10/1	14
5374	趣味英語 拼音(初班) Jolly Phonics	4/10-20/12 (逢星期六)	11:00am - 12:00nn	課程以 Jolly Phonics 原音拼合法幫助學生了解「字母」和「字音」的關係，認讀字母讀音 (letter sound) 及長短元音，課堂透過兒歌、故事和遊戲，學習基本英語拼音技巧，並建立良好音韻覺識 (Phonemic Awareness)，培養孩子「聽、說」英語的信心。 *初班及高班各2期完成	K2 至 K3	\$1620	12			6/9	14
5375	趣味英語 拼音(高班) Jolly Phonics	下期 3/1-28/3 停課 21/2 再下期 11/4-27/6	12:00nn - 1:00pm	凡有意參加者，請到二樓詢問處登記輪候。	P1至P3 或 現在就 讀初班 第二期 之舊生		12			14	下期 11/10 再下期 10/1

中心會員制度

CENTRE MEMBERSHIP SYSTEM



如想加入本中心成為個人會員，請出示身份証或出世紙（正或副本）及29元年費入會。如申請成為家庭會員（兩代直系關係），請帶備各成員身份証或出世紙（正或副本）及58元年費。

會員費一經繳費，不能退款，但可退會籍。

If you would like to join us, please present HKID or birth certificate (original or copy) and \$29 annual membership fee for individual membership; or prepare HKID/ birth certificate documents (originals or copies) of all members and \$58 for family membership.

Termination of membership is allowed but NO REFUND will be made after the payment.

會員類別	定義	年費
兒童會員	6至14歲人士，並須有監護人簽名	\$29
青年成人會員	15至59歲人士	\$29
長者會員	60歲或以上人士	\$24
家庭會員	同住直系親屬家庭，唯申請人需為該家庭之家長	\$58
綜援人士	6至14歲人士，並須有監護人簽名	全免
特別需要社群	<ul style="list-style-type: none"> 新來港不足3年之人士；或 基層人士，家庭月入低於人口入息中位數75%；或 南亞人士 詳情請向中心職員查詢	全免

Member Type	Definition	Annual Fee
Children Member	Persons aged 6 to 14 with guardian signature	\$29
Youth & Adult Member	Persons aged 15 to 59	\$29
Elderly Member	Persons aged 60 or above	\$24
Family Member	A family with family members living together	\$58
CSSA Member	Person with effective CSSA (Comprehensive Social Security Assistance) evidence	Free
Special Need Group	<ul style="list-style-type: none"> New arrivals; or Low income family with family income less than 75% of medium income; or Ethnic minority For details, please contact centre staffs.	Free

- ◆ 尊敬長者，長者會員參加社交及技能發展課程可享有八折優惠。
- ◆ 推動平等參與，每名綜援會員每年可享用香港明愛青少年及社區服務活動優惠減費不超過港幣\$2000，每半年上限\$1000，唯每活動仍需繳付十元費用及材料費。
- ◆ 各會員均獲發會員證1張，會員證適用於所有香港明愛青少年及社區服務單位，方便又輕鬆，會員一咭通。

- ◆ In order to respect the elderly, elderly members can enjoy 20% discount in SSDP courses.
- ◆ In order to promote equal opportunity of participation, each CSSA member can enjoy program fee subsidies of not more than \$1000 per 6 months. With the program fee subsidies, CSSA members still need to pay \$10 for every program and the course material.
- ◆ Each member will have 1 membership card, which is applicable among the Caritas Youth and Community Service units.

有關颱風及暴雨警告之措施

Special Arrangement under Bad Weather

颱風訊號/暴雨警告信號	中心開放	室內課程/活動	戶外活動
雨天/雷暴警告信號/黃色暴雨警告信號	照常	照常	照常
紅色暴雨警告信號	照常	照常	取消
黑色暴雨警告信號	照常	取消	取消
一號熱帶氣旋警告信號 T1	照常	照常	照常
三號熱帶氣旋警告信號 J3	照常	照常	取消
八號預警 / 八號或以上 熱帶氣旋警告信號	暫停	取消	取消

如黑色暴雨警告/八號或以上熱帶氣旋警告在興趣班/活動舉行前三小時仍然生效，該興趣班/活動會取消或延期。

當天文台除下八號風球或黑色暴雨警告訊號後兩小時，中心將會回復正常服務。而當日稍後舉行的活動會視乎天氣情況作出彈性安排，有需要時可以在中心恢復服務後致電27502727查詢。

所有興趣班，如因天氣關係需要停課，本中心會盡量安排補課，一般補課安排為順延一堂。

如有查詢，請致電27502727

詳情請參閱本中心網頁(<http://ntkcc.caritas.org.hk>)

社交及技能發展課程報名須知

REGISTRATION RULES

*如因任何原因無法出席課堂，包括病假或事假，恕不提供補課或退款。

- (一) 報名興趣班必須成為有效會員方可參加。不設留位，收費作實。
 - (二) 本中心有權修改課程任何資料，以本中心最後公佈為準則，另本中心保留開班與否之權利。
 - (三) 所有課程一經報名，不得轉班或退款（在特別情況下，可交30元改班或退出之行政費用）。<詳情見退出手續通告>（若因取消課程而退款者，請於通知後一個月內到本中心辦理退款，逾期作廢。另因延期退款者，則需於所新訂之開課日期前辦理退款，逾期作廢）。若退款額超過300元，則以支票代替現金支付，並於約三星期後到本中心取回退款支票。
 - (四) 若參加者出席率超過80%，於一年內可向中心申請出席證明，每張手續費30元正（7個工作天），60元正（1-6個工作天）
 - (五) 公眾假期不用上課，學校假期照常上課。（所有月班，公眾假期及因天氣而暫停上課的該課，將不獲補課。）
 - (六) 三號風球及紅色暴雨警號所有室內興趣班照常上課，黑色暴雨警號及八號或以上風球則所有興趣班停止上課，該堂自動取消。所有興趣班，如因天氣或其他原因引致課程需要「停課」，本中心會盡量安排「補課」，「補課」的日期安排為順延一堂。
 - (七) 如上述規則有任何修改，恕不作個別通知，請參閱本中心有關修改之通告。
1. Persons who want to join the interest class must be the valid members of the centre. No reservation is provided. Registration is effective only after the payment.
 2. Our centre has the right to amend any course information.
 3. After registration, the applicant is not allowed to change or withdraw the course. For details, please refer to the withdrawal procedures of service.
 4. Applicants with over 80% attendance can request a certificate of attendance with the administration fee \$30(7 working day), \$60(1-6 working day).
 5. All interest class will be cancelled in the public holidays. Interest class will continue in the school holidays.
 6. Indoor activities will continue in the typhoon No. 3 and red rain signal. Both indoor and outdoor activities will be cancelled in the typhoon No. 8 and black rain signal. If a session is cancelled by our centre due to adverse weather condition, our centre will try to provide another session for replacement.
 7. Our centre has the right to amend the rules.No individual contact for the change of the rules will be made. All members please pay caution to any updated news.

已報名的服務退出手續

WITHDRAWAL PROCEDURES OF SERVICE

- (一) 已報名及繳費者(以下簡稱參加者)可以知會本單位想退出服務的意願，但是不能少於服務舉行前六個工作天或以前提出申請，若本單位於有關活動已有候選者等候，則會安排由候選者補上，退出服務者需要繳交手續費三十元正，本單位亦安排在十二個工作天內退回已繳交之費用。
 - (二) 若本單位於有關活動沒有候補者，則參加者可以推薦符合該服務參加者資格的人士補上，本單位保留接納該候補者的權利，若不獲接納，則參加者不能退出服務及取回已繳交之費用。
 - (三) 若沒有任何候補者，則參加者不能退出服務及取回已繳交之費用。
 - (四) 若本單位因應環境轉變而需要調動服務，因而引致參加者所參加的服務不能如期舉行，參加者可選擇參加其他服務，並將已繳交之費用轉到新的服務，參加者亦可選擇退回已繳交之費用，本單位安排在十二個工作天內退回已繳交之費用。
 - (五) 在下列情況下，本單位可以取消參加者參加服務的資格，已繳交的費用概不發還：
 - 在報名後被本單位發現不符合參加服務的資格；
 - 在服務進行期間參加者不遵從本單位服務負責職員就其言論、行為的勸喻。
 - (六) 「督導主任／高級督導主任可就申請退出服務的人士申述之理由，作出酌情處理。」
- (1) The participant who has registered for service and has the payment made (equivalent to “Participant” as below) can withdraw his/her application from the Centre not later than 6 working days before the service. If there is a candidate on the waiting list, the vacancy will be filled up by that candidate. An administration fee of HK\$30 will be collected from the participant who withdraws. The Centre will refund the service fee to the participant within 12 working days.
 - (2) If there is no candidate on the waiting list, the participant can nominate any eligible person to replace him/her. The Centre reserves the rights to admit the nominee. The participant has to pay HK\$30 for administration fee if the nominee is admitted.
 - (3) If there is no waiting candidate, the participant cannot take back any fees he/she has made.
 - (4) If the Services in the Centre are to be rearranged due to charge in situation, participants of any service that is postponed can either change to other service or quit their applications. The payment made would be transferred to the new Service or be refunded within 12 working days respectively.
 - (5) Under the following conditions, the Centre might cancel the eligibility of the participant to enjoy the Service without any refund:
 - The participant applied to take part in the Service while he/she was not eligible to do so;
 - The participant who ignore staff's warnings concerning his/her speech or behavior during period of Service.
 - (6) The Social Work Supervisor or Senior Social Work Supervisor may take into considerations any accountable reasons provided by participants who want to withdraw from Service and such cases will be dealt with individually.

「領取綜合社會保障援助人士」課程及活動優惠制度(供服務對象參閱)

Subsidy System on Course/Activity Enrollment for Comprehensive Social Security Assistance Recipients

背景：

為讓更多領取「在職家庭津貼」(以下簡稱「職津」)人士享用本服務，明愛青少年及社區服務(以下簡稱「本服務」)將試以減費形式提供優惠，詳情如下：

優惠制度條款及細則：

1. 領取職津人士可享本服務之免費會籍一年及全年活動優惠減費額不超過港幣壹千元，每半年上限五百元，上半年為4月1日至9月30日，下半年為10月1日至翌年3月31日。每段期間完結當日，剩餘之減費額自動被取消。減費額不能累積或轉移。
2. 領取職津人士只能向本服務其中一個單位申請會籍及減費額，但減費額卻適用於本服務屬下所有單位。若發現有使用者向超過一個單位申請，其減費優惠將立刻被終止。
3. 申請時，領取職津人士需出示過去十二個月內曾領取職津之文件以證明其申請資格，不論是領取全額、四份三額或半額津貼均符合資格。
4. 領取職津人士在參加本服務設有減費優惠之社交及技能發展課程及中心其他活動(以下簡稱「活動或課程」)時，每項活動或課程仍須繳付十元費用。如欲使用減費額，須在報名時出示優惠卡。工作人員會將減費額登記在優惠卡上以計算總累積額。
5. 此項優惠不適用於小組活動費、車費、材料費或註明沒有優惠之活動。
6. 每個興趣班或活動將最高提供百分之二十之減費名額，與本服務「領取綜合社會保障援助人士課程及活動優惠制度」合併使用，先到先得。
7. 持卡人士之優惠減費額如在指定之期間用罄，在下一段期間開始前，將不可再享用減費優惠。
8. 優惠卡所剩餘的金額不能兌換現金。
9. 優惠卡由單位發出。優惠卡需有單位主管簽署及中心蓋印方為有效。
10. 有關課程及活動優惠記錄以本優惠卡記錄為準。
11. 如遺失優惠卡，優惠卡將不獲補發及使用優惠餘額。申請人可在下一段期間再作申請。
12. 明愛青少年及社區服務保留限制及拒絕接受報名的權利，亦可不時酌情修訂上述條款。

註：「課程及活動」是指社交及技能發展課程及中心其他活動。

Background:

To facilitate more Working Family Allowance (WFA, thereafter) recipients joining our services, Caritas Youth and Community Service (YCS, thereafter) offers the Concession Scheme (Scheme, thereafter) for all WFA recipients who wish to enroll in the Social & Skills Development Programmes and other activities (Courses/activities, thereafter) organized by YCS. Details are as follow:

Details of the Scheme :

1. Each WFA recipient can enjoy one year free membership of YCS and a maximum amount of HK\$ 1,000 subsidies each year for courses/activities enrollment. Subsidies will be granted in two periods, namely from April 1 to September 30 and from October 1 to March 31 of next year. The amount granted in each period will be \$500. At the end of each period, unused balance will be forfeited and NOT be transferable across periods.
2. WFA recipients can only apply this Scheme from one of the service units of YCS, yet Subsidies can be applied for the courses/activities organized by all service units of YCS. If any recipients had applied this Scheme from more than one service unit, his/her entitlement for this Scheme will be suspended.
3. WFA recipients have to provide proof of receiving WFA in last 12 months in applying for this Scheme. Recipients of full rate, 3/4 rate or half rate are all be eligible.
4. User of this Scheme have to pay HK\$10 for each of the course/activity they enrolled while the rest of the fee will be subsidized by this Scheme. User who applies for subsidies should present his/her discount card at enrollment. Our staff would record the amount of subsidies applied on the discount card each time for updating the balance.
5. This Scheme does not apply to group activity fees, transportation fees, material fees and the activities that are indicated as "No subsidy or discount provided".
6. The maximum quota for users of this Scheme is 20% of total enrollment per each course/activity shared together with our Concession Scheme for the Comprehensive Social Security Assistance Recipients. The quotas will be offered on the first-come-first-serve basis.
7. If the subsidies of individual users for each period have been fully consumed, the user cannot enjoy further subsidy until the commencement of next period.
8. The balance of this Scheme is non-exchangeable for cash.
9. Discount cards have to be issued by the service units and will only be effective with the signature of the center supervisor and seal of the service unit.
10. The balance on the discount card shall prevail in case of any discrepancy.
11. There is no replacement of lost discount cards. Users can only apply for a new discount card in next period.
12. YCS reserves the right to limit and refuse any application, and modify the terms of this Scheme.

Note: "Course/Activity" includes all Social & Skills Development Programmes and other activities organized by the service units.

「領取綜合社會保障援助人士」課程及活動優惠制度(供服務對象參閱)

Subsidy System on Course/Activity Enrollment for Comprehensive Social Security Assistance Recipients

背景：

為讓更多領取「綜合社會保障援助」(以下簡稱「綜援」)人士享用本服務，明愛青少年及社區服務(以下簡稱「本服務」)以減費形式提供優惠，詳情如下：

優惠制度條款及細則：

1. 每位領取「綜援」的有效會員每年可享用活動優惠減費額不超過港幣二千元，每半年上限壹千元，上半年為4月1日至9月30日，下半年為10月1日至翌年3月31日。每段期間完結當日，剩餘之減費額自動被取消。減費額不能累積或轉移。
2. 每位領取「綜援」人士只能向本服務其中一個單位申請減費額，但減費額卻適用於本服務屬下所有單位。若發現有使用者向超過一個單位申請，其減費優惠將立刻被終止，並只能於來年4月1日重新申請。
3. 領取「綜援」人士在參加本服務設有減費優惠之活動或課程時，每項活動或課程仍須繳付十元費用。如欲使用減費額，須在報名時出示優惠卡。工作人員會將減費額登記在優惠卡上以計算總累積額。
4. 綜援會員課程及活動優惠記錄以本優惠卡記錄為準。
5. 此項優惠不適用於小組活動費、車費、材料費或註明沒有優惠之活動。
6. 每個興趣班或活動提供十分之一之減費名額，先到先得。
7. 持卡人士之優惠減費額如在指定之期間用罄，在下一段期間開始前，將不可再享用減費優惠。
8. 優惠卡由單位發出。優惠卡需有單位主管簽署及中心蓋印方為有效。
9. 優惠卡所剩餘的金額不能兌換現金。
10. 如遺失優惠卡，優惠卡將不獲補發及使用優惠餘額。申請人可在下一段期間再作申請。
11. 明愛青少年及社區服務保留權利可不時酌情修訂上述條款。

明愛青少年及社區服務
修訂於2018年4月1日

Background:

To facilitate more Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients joining our services, Caritas Youth and Community Service (YCS) offers the Concession Scheme (Scheme) for all CSSA recipients who wish to enroll in the courses/activities organized by YCS. The details are as below:

Details of the Scheme :

1. Each CSSA recipient with valid membership of YCS can enjoy a maximum amount of subsidies of HK\$2,000 each year for courses/activities enrollment, with the condition of not exceeding HK\$1,000 for each half year. Each subsidy year is from April 1 to March 31, i.e. the first half year is from April 1 to September 30 and the second half year is from October 1 to March 31. At the end of each period, any unused balance will expire and will be forfeited. The unused balance will NOT be transferable or accumulated across periods.
2. Each CSSA recipient can only apply this Scheme from one of the service units of YCS, yet subsidies can be applied for the courses/activities organized by all service units of YCS. If any user had applied this Scheme from more than one service unit, the user's entitlement for this Scheme will be suspended for that subsidy year. The user can only re-apply this Scheme in the next subsidy year starting on April 1.
3. CSSA recipients have to pay HK\$10 for each of the course/activity they enrolled while the rest of the fee can be subsidized from the balance of this Scheme. Any CSSA recipient who applies for subsidies should present his/her discount card before enrollment. Our staff would record the amount of subsidies applied on the applicant's discount card each time for updating the balance.
4. The balance of this Scheme on the discount card shall prevail in case of any discrepancy.
5. This Scheme does not apply to group activity fee, transportation fee, material fee and the activities that are indicated as "No subsidy or discount".
6. The maximum quotas for users of this Scheme is 10% of total enrollment per each course/activity. The quotas are under the first-come-first-serve basis.
7. If the balance of this Scheme is fully consumed within each period, the user cannot enjoy further subsidy until the start of next period.
8. Discount cards will be issued by the service units and will only be effective with the signature of the center supervisor and seal of the service units.
9. The balance of this Scheme is non-exchangeable for cash.
10. There is no replacement of lost discount cards. The applicants can only apply for the new discount cards in next period.
11. YCS reserves the right to modify the terms of this Scheme.

Note: "Course/Activity" includes all Social & Skills Development Programmes and other activities organized by the service units.

Caritas Youth and Community Service
Revised on 1 April 2018



香港明愛青少年及社區服務

明愛牛頭角社區中心

Caritas Youth & Community Service
Caritas Community Centre - Ngau Tau Kok



社會福利署資助服務
Subsidized Service by
the Social Welfare Department



明愛牛頭角社區中心

牛頭角安德道一號二樓(牛頭角街市後面)



我們誠意為你的社區提供各類所需服務，請與我們聯絡。

社區熱線：2750 2727

中心開放時間

社區中心及圖書館中心開放時間

Open Hours of Centre & Library

星期一至五	上午 10:00 - 下午 10:00 (收費至下午 9:30)	Monday to Friday	10:00am - 10:00pm (Enrollment will be stopped at 9:30pm)
星期六	上午 10:00 - 下午 6:00 (收費至下午 5:30)	Saturday	10:00am - 6:00pm (Enrollment will be stopped at 5:30pm)
星期日	上午 9:00 - 下午 1:00 (收費至下午 12:30)	Sunday	9:00am - 1:00pm (Enrollment will be stopped at 12:30pm)

地址：九龍牛頭角安德道一號二樓
電話：2750 2727 傳真：2953 0952
網址：<http://ntkcc.caritas.org.hk>
電郵：ycsntkcc@caritassws.org.hk

Address: 2/F., 1 On Tak Road, Ngau Tau Kok, Kowloon
Tel: 2750 2727 Fax: 2953 0952
Website: <http://ntkcc.caritas.org.hk>
Facebook page: www.facebook.com/caritasNTKCC
Email: ycsntkcc@caritassws.org.hk

